

# REFERAT Magistraten d. 15-09-2014

**Mødedato** Mandag d. 15. september 2014 kl. 08:30

**Mødested** Udvalgslokale 285

## Indholdsfortegnelse

|                                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Behandling af Revisionsberetning og endelig godkendelse af regnskab 2013.....                       | 3  |
| Styringsaftale for det sociale område.....                                                          | 5  |
| Anlægsbevilling til dagtilbud og beboerhus i Sølystgade 30 samt etablering af IT-infrastruktur..... | 7  |
| Beskæftigelsesplan 2015.....                                                                        | 10 |
| Vedtagelse af regulativer husholdnings og erhvervsaffald.....                                       | 13 |
| Lejeaftale vedr. sportscollege mellem Aarhus Kommune og Fonden Eliteidræt Aarhus.....               | 15 |
| Til drøftelse: Direktørgruppens forslag til Byrådets temadrøftelse om innovation.....               | 17 |
| Lukket: Lystrupvej 9a - salg.....                                                                   | 19 |

# **Punkt 1: Behandling af Revisionsberetning og endelig godkendelse af regnskab 2013**

14/022557

## **Bilag**

Indstilling

Bilag 1 - Aarhus Kommune afsluttende beretning 2013 beretning nr 9

Bilag 2 - MSB bemærkninger til afsluttende revisionsberetning for 2013

Bilag 3 - MTM bemærkninger til afsluttende revisionsberetning for 2013

Bilag 4 - MSO bemærkninger til afsluttende revisionsberetning for 2013

Bilag 5 - MKB bemærkninger til afsluttende revisionsberetning for 2013

Bilag 6 - MBU bemærkninger til afsluttende revisionsberetning for 2013

# Behandling af Revisionsberetning og endelig godkendelse af regnskab 2013

## BESLUTNING

---

Fremsendes til Aarhus Byråd med bemærkning, at Magistraten i mødet den 15. september 2014 anbefaler, at byrådet tiltræder Borgmesterens Afdelings indstilling af 11. september 2014.

## RESUMÉ

---

Borgmesterens Afdeling har modtaget revisionens beretning om resultatet af revisionen af regnskabet for regnskabsåret 2013.

Revisionsberetningen indeholder ingen bemærkninger til regnskabet.

I revisionens beskrivelse af det udførte revisionsarbejde og afrapporteringen af udførte revisionsanalyser er der enkelte forslag og kommentarer, som har karakter af anbefaling om ændringer af den fremtidige praksis på enkelte områder.

Borgmesterens Afdeling kan oplyse, at de kommenterede forhold enten er afklarede, eller at der arbejdes på en afklaring heraf snarest muligt.

På den baggrund indstilles, at regnskabet for 2013 godkendes endeligt.

## INDSTILLING

---

På baggrund af revisionens beretninger vedrørende regnskabet for 2013 indstiller Borgmesterens Afdeling:

At 1) Regnskabet for 2013 godkendes endeligt.

## Sagens forløb

15-09-2014 Magistraten

Fremsendes til Aarhus Byråd med bemærkning, at Magistraten i mødet den 15. september 2014 anbefaler, at byrådet tiltræder Borgmesterens Afdelings indstilling af 11. september 2014.

## **Punkt 2: Styringsaftale for det sociale område**

14/024753

### **Bilag**

Indstilling

Bilag 1 Styringsaftalen 2015

Bilag 1.2

Bilag 1.3

Bilag 2 Høringssvar fra handicaprådet vedr

Bilag 3 Høringssvar fra Børn og Unge vedrørende Styringsaftale 2015

# Styringsaftale for det sociale område

## BESLUTNING

---

Fremsendes til Aarhus Byråd med bemærkning, at Magistraten i mødet den 15. september 2014 anbefaler, at byrådet tiltræder Borgmesterens Afdelings og Magistratsafdelingen for Sociale Forhold og Beskæftigelses indstilling af 11. september 2014.

Der udsendes nyt notat for så vidt angår ændrede forudsætninger fra KKR-behandlingen.

## RESUMÉ

---

Styringsaftalen 2015 er en videreførelse af sidste års styringsaftale. I Styringsaftalen fastlægges de centrale principper for samspillet mellem regionen og kommunerne, herunder hvordan taksterne beregnes.

Der er i styringsaftale 2015 aftalt at holde taksterne på samme niveau, som i 2014.

## INDSTILLING

---

At 1) Byrådet tiltræder Styringsaftalen som forelagt.

## Sagens forløb

### 15-09-2014 Magistraten

Fremsendes til Aarhus Byråd med bemærkning, at Magistraten i mødet den 15. september 2014 anbefaler, at byrådet tiltræder Borgmesterens Afdelings og Magistratsafdelingen for Sociale Forhold og Beskæftigelses indstilling af 11. september 2014.

Der udsendes nyt notat for så vidt angår ændrede forudsætninger fra KKR-behandlingen.

### **Punkt 3: Anlægsbevilling til dagtilbud og beboerhus i Sølystgade 30 samt etablering af IT-infrastruktur**

14/023712

#### **Bilag**

Indstilling

Bilag - Bevillingsmæssige konsekvenser

# Anlægsbevilling til dagtilbud og beboerhus i Sølystgade 30 samt etablering af IT-infrastruktur

## BESLUTNING

---

Fremsendes til Aarhus Byråd med bemærkning, at Magistraten i mødet den 15. september 2014 anbefaler, at byrådet tiltræder Magistratsafdelingen for Kultur og Borgerservices og Magistratsafdelingen for Børn og Unges indstilling af 1. september 2014.

Med denne indstilling foreslås det jævnfør Byrådets tidligere principbeslutning, at der gives rådighedsbeløb og anlægsbevilling på 4,1 mio. kr. til renovering af Beboernes Hus og 17,7 mio. kr. til etablering af ny dagtilbudsafdeling på 6 grupper samt 3,0 mio. kr. til videreførelse og udvikling af Børnenes Jord, Thunøgade 2A.

Endelig tilbageføres 7,4 mio. kr. til etablering af trådløse netværk på skolerne.

## RESUMÉ

---

Byrådet vedtog 26. juni 2013 indstillingen "Sølystgade 30 – principindstilling".

Indstillingen tilfører en ekstra dagtilbudsgruppe samt fremtidssikrer eksisterende pladser, hvilket skal ses i lyset af det forventede stigende børnetal i de kommende år i Aarhus Ø og generelt i Aarhus midtby.

Principindstillingen indeholdt et konkret forslag om, at dagtilbudsafdelingen Sølystgade 30 udvides fra tre til seks grupperum, samtidig med at dagtilbudsafdelingen Mindegade 8, der har to grupperum, som en del heraf flyttes til Sølystgade 30. Den samlede pladsudvidelse er på denne baggrund ét grupperum.

Principindstillingen gav mulighed for, at Beboernes Hus i Sølystgade selv kunne træffe beslutning om de ønskede, at forbedre deres nuværende faciliteter eller indgå i et nyt fælles byggeri med dagtilbudsafdelingen.

Beboernes Hus valgte efterfølgende at fastholde den nuværende konstellation og dermed at beholde og forbedre deres nuværende beboerhus.

Med denne indstilling ønskes frigivet en anlægsbevilling til de to projekter beliggende i Sølystgade 30 på hhv. 17,7 mio. kr. til Børn og Unge til etablering af ny dagtilbudsafdeling med 6 grupperum, og 4,1 mio. kr. til Kultur og Borgerservice til forbedring og modernisering af Beboernes Hus.

Endvidere ønskes frigivet anlægsbevilling til Børn og Unge på 3,0 mio. kr. til videreførelse og udvikling af Børnenes Jord Thunøgade 2A som erstatning for faciliteter ved Børnenes Hus.

Endelig tilbageføres 7,4 mio. kr. til Børn og Unge til etablering af trådløse netværk på skolerne.

Projekterne vil som forudsat blive finansieret via frigivelse af anlægsreserve til pasningsgaranti, rådighedsbeløb til fraflytning af Mindegade 8 og via den del af salgsindtægten fra Saltholmsgade/Hjortensgade, der er reserveret til forbedrede faciliteter for børn og unge og Beboernes Hus. Indstillingen om udbud og salg af Saltholmsgade og Hjortensgade er tidligere fremsat på lukket dagsorden til

## INDSTILLING

---

At 1) der gives anlægsbevilling på i alt 17,7 mio. kr. til Magistratsafdelingen for Børn og Unge til etablering af ny dagtilbudsafdeling med 6 grupper i Sølystgade 30 og nedrivning af nuværende institution samme sted

At 2) der afsættes og frigives rådighedsbeløb til Børn og Unge på 17,7 mio. kr., fordelt med 0,7 mio. kr. i 2014, 7,6 mio. kr. i 2015 og 9,4 mio. kr. i 2016 finansieret af anlægsreserve til pasningsgaranti, rådighedsbeløb til fraflytning af Mindegade 8 og salgsindtægter fra salg af ejendom på Saltholmsgade/Hjortensgade

At 3) der gives anlægsbevilling på 4,1 mio. kr. til Magistratsafdelingen for Kultur og Borgerservice til forbedring af beboerhusfaciliteterne i Sølystgade

At 4) der afsættes og frigives rådighedsbeløb på 4,1 mio. kr. fordelt med 2,8 mio. kr. i 2014 og 1,3 mio. kr. i 2016 til Kultur og Borgerservice finansieret af salgsindtægter fra salg af ejendom på Saltholmsgade/Hjortensgade.

At 5) der gives anlægsbevilling til Børn og Unge i 2014 på 3,0 mio. kr. til Børnenes og Beboernes Jord Thunøgade 2A, finansieret af salgsindtægter fra salg af ejendom på Saltholmsgade/Hjortensgade.

At 6) der afsættes og frigives rådighedsbeløb til Børn og Unge i 2014 på 1,9 mio. kr. og i 2015 på 1,1 mio. kr. til Børnenes Jord i Thunøgade 2A, finansieret af salgsindtægter fra salg af ejendom på Saltholmsgade/Hjortensgade

At 7) Børn og Unge tilføres 7,4 mio. kr. til etablering af IT infrastruktur i folkeskolen finansieret af salgsindtægter fra salg af ejendom på Saltholmsgade/Hjortensgade jf. beslutning i Budget 2013 om etablering af trådløst netværk i folkeskolen

At 8) Rådighedsbeløbene på 21,2 mio. kr. der finansieres fra salget af Saltholmsgade/Hjortensgade, tilvejebringes ved at indtægtskravet fra salget af Saltholmsgade/Hjortensgade hæves tilsvarende.

## Sagens forløb

10-09-2014 Borgmesterens Afdelings påtegning

Fremsendes til Magistraten.

Borgmesterens Afdeling har ingen bemærkninger til indstillingen.

15-09-2014 Magistraten

Fremsendes til Aarhus Byråd med bemærkning, at Magistraten i mødet den 15. september 2014 anbefaler, at byrådet tiltræder Magistratsafdelingen for Kultur og Borgerservices og Magistratsafdelingen for Børn og Unges indstilling af 1. september 2014.

## **Punkt 4: Beskæftigelsesplan 2015**

14/023992

### **Bilag**

Indstilling

Bilag 1 Beskæftigelsesplan 2015

Bilag 2 LBR høringssvar på BP 2015

Bilag 3 BR høringssvar på BP 2015

# Beskæftigelsesplan 2015

## BESLUTNING

---

Fremsendes til Aarhus Byråd med bemærkning, at Magistraten i mødet den 15. september 2014 anbefaler, at byrådet tiltræder Magistratsafdelingen for Sociale forhold og Beskæftigelses indstilling af 3. september 2014.

Beskæftigelsesplanen fremlægger de beskæftigelsespolitiske mål for Aarhus Kommune og præsenterer de konkrete indsatser for at nå målene.

## RESUMÉ

---

Hvert år udmelder beskæftigelsesministeren nationale målsætninger for beskæftigelsesindsatsen. Disse mål er, i samspil med andre strategier vedtaget af byrådet, omdrejningspunktet for udarbejdelse af den lovpligtige beskæftigelsesplan.

De udmeldte mål for 2015 er:

1. Flere unge skal have en uddannelse
2. Langvarige modtagere af offentlig forsørgelse skal have en tværfaglig og sammenhængende indsats, der har sigte på større tilknytning til arbejdsmarkedet
3. Langtidsledigheden skal bekæmpes
4. En tættere kontakt og styrket dialog med virksomhederne

Resultatrevisionen for 2013 viste, at Aarhus Kommune ligger bedre end gennemsnittet for de seks største byer på tre ud af de fire Ministermål. Men ligesom i landet som helhed, er der udfordringer. Særlige udfordringer er ungdomsledigheden, forebyggelse af at ledige tilkendes førtidspension samt at hindre en stigning i antallet af kontanthjælpsmodtagere.

En afgørende faktor for at løse udfordringerne er samarbejdet med virksomhederne. Målet for Beskæftigelsesforvaltningen er at få flere væk fra offentlig forsørgelse og i job. Dette forudsætter et stærkt partnerskab med virksomhederne, når det gælder vækst, job og socialt ansvar.

## INDSTILLING

---

At 1) At Byrådet vedtager vedlagte forslag til Beskæftigelsesplan 2015

## Sagens forløb

10-09-2014 Borgmesterens Afdelings påtegning

Fremsendes til Magistraten.

Borgmesterens Afdeling har ingen bemærkninger til indstillingen.

15-09-2014 Magistraten

Fremsendes til Aarhus Byråd med bemærkning, at Magistraten i mødet den 15. september 2014 anbefaler, at byrådet tiltræder Magistratsafdelingen for Sociale forhold og Beskæftigelses indstilling af 3. september 2014.

## **Punkt 5: Vedtagelse af regulativer husholdnings og erhvervsaffald**

14/022732

### **Bilag**

Indstilling

Bilag1Regulativhusholdningsaffald.

Bilag2Regulativerhvervsaffald

Bilag3AarhusBrandvæsen

Bilag4ÅrhusMiljøCenter

# Vedtagelse af regulativer husholdnings og erhvervsaffald

## BESLUTNING

---

Fremsendes til Aarhus Byråd med bemærkning, at Magistraten i mødet den 15. september 2014 anbefaler, at byrådet tiltræder Magistratsafdelingen for Teknik og Miljøs indstilling af 18. august 2014.

Rådmand Bünyamin Simsek og Marc Perera Christensen tog forbehold.

Vedtagelse af regulativer for husholdnings- og erhvervsaffald efter offentlig høring.

## RESUMÉ

---

Regulativerne for husholdnings- og erhvervsaffald har været i 4 ugers offentlig høring, hvorefter de skal endeligt vedtages af Aarhus Byråd.

Der er i forbindelse med høringsrunden indkommet to høringssvar, der vedrører afbrænding af haveaffald samt indsamling af dagrenovation og papir i nedgravede containere.

## INDSTILLING

---

At 1) vedtage regulativ for husholdningsaffald for Aarhus Kommune

At 2) vedtage regulativ for erhvervsaffald for Aarhus Kommune

## Sagens forløb

### 10-09-2014 Borgmesterens Afdelings påtegning

Fremsendes til Magistraten.

Borgmesterens Afdeling har ingen bemærkninger til indstillingen.

### 15-09-2014 Magistraten

Fremsendes til Aarhus Byråd med bemærkning, at Magistraten i mødet den 15. september 2014 anbefaler, at byrådet tiltræder Magistratsafdelingen for Teknik og Miljøs indstilling af 18. august 2014.

Rådmand Bünyamin Simsek og Marc Perera Christensen tog forbehold.

## **Punkt 6: Lejeaftale vedr. sportscollege mellem Aarhus Kommune og Fonden Eliteidræt Aarhus**

14/024520

### **Bilag**

Indstilling

Lejeaftale vedr. sportscollege mellem Aarhus Kommune og Fonden Eliteidræt Aarhus

# Lejeaftale vedr. sportscollege mellem Aarhus Kommune og Fonden Eliteidræt Aarhus

## BESLUTNING

---

Fremsendes til Aarhus Byråd med bemærkning, at Magistraten i mødet den 15. september 2014 anbefaler, at byrådet tiltræder Magistratsafdelingen for Kultur og Borgerservices indstilling af 2. september 2014.

Med nærværende lejeaftale indstilles det, at Fonden Eliteidræt Aarhus overtager driften af det nuværende Teknisk Kollegium med henblik på at drive kollegiet som sportscollege.

## RESUMÉ

---

Byrådet tiltrådte den 5/2-2014 indstillingen "Etablering af sportscollege – Hjemtagelse af Teknisk Kollegium og overdragelse til Fonden Eliteidræt Aarhus". På baggrund heraf har Kultur og Borgerservice i samarbejde med Teknik og Miljø og Fonden Eliteidræt Aarhus udarbejdet vedlagte udkast til lejeaftale.

Med lejeaftalen overtager fonden driften af kollegiet. Værelserne anvises til målgruppen af sportstalenter og eliteidrætsudøvere.

Ved en eventuel opsigelse af lejeaftalen fra lejers side, overtager kommunen driften af kollegiet.

De nuværende beboere får mulighed for at blive boende på kollegiet deres studietid ud, mens ledige værelser fra overtagelsesdatoen vil blive anvist til målgruppen af eliteidrætsudøvere og sportstalenter.

Det er hensigten, at der skal udarbejdes en konkret aftale om overdragelse af kollegiet til fonden, når og hvis muligheden for en fondsfinansiering af en renovering og modernisering af kollegiet opstår. Byrådet vil få forelagt en sådan aftale til godkendelse.

## INDSTILLING

---

At 1) Kultur og Borgerservice bemyndiges til at udleje kollegiet – bygninger og grund - beliggende på Dalgas Avenue 8A-8B, 8000 Aarhus C til Fonden Eliteidræt Aarhus for en periode på op til 30 år og på vilkår som beskrevet i vedlagte lejeaftale.

## Sagens forløb

### 10-09-2014 Borgmesterens Afdelings påtegning

Fremsendes til Magistraten.

Borgmesterens Afdeling har ingen bemærkninger til indstillingen.

### 15-09-2014 Magistraten

Fremsendes til Aarhus Byråd med bemærkning, at Magistraten i mødet den 15. september 2014 anbefaler, at byrådet tiltræder Magistratsafdelingen for Kultur og Borgerservices indstilling af 2. september 2014.

## **Punkt 7: Til drøftelse: Direktørgruppens forslag til Byrådets temadrøftelse om innovation**

### **Bilag**

Notat til Magistratens drøftelse den 15. september. Planlægning af temadrøftelse i Byrådet 240914

Bilag 1 til Magistratens drøftelse den 15. september\_ Planlægning af temadrøftelse i Byrådet 2014 09 10

Bilag 2 til Magistratens drøftelse den 15. november\_ Invitation til Byrådets temadrøftelse

Bilag 3 til Magistratens drøftelse den 15. november\_ Invitation til Byrådets temadrøftelse 2014 09 11

Bilag 4\_ 29 initiativer som har fået midler fra den fælles innovationspulje

Bilag 5 til Magistratens drøftelse den 15. november\_ Fortællingen om Aarhus

## Til drøftelse: Direktørgruppens forslag til Byrådets temadrøftelse om innovation

### BESLUTNING

---

Drøftet.

### Sagens forløb

15-09-2014 Magistraten

Drøftet.

## **Punkt 8: Lukket: Lystrupvej 9a - salg**

14/023674